



MANUALE DELL'UTENTE OWNER'S MANUAL

HAPPY CAT EVOLUTION PARTE 1 - PART 1

Numero imbarcazione: Boat number:
Data di acquisto: Date of purchase:

Utente/nome: Owner/name:
CAP, città: Post code, town:
via, n.: Street, nr:
Nr. Tel.: Telefon:



INDICE

	Pagina
Figura del prodotto	2
Nomenclatura delle componenti	2
Elenco delle componenti	3
Dati tecnici	3
Ambito di utilizzo	3
Montaggio	4 - 11
Smontaggio	12
Consigli sulla navigazione	13 - 14
Accessori	14 - 16
Indicazioni generale per la navigazione	17 - 18
Dichiarazione di conformità	19

ELENCO DELLE COMPONENTI

2 galleggianti
1 telaio del trampolino in 4 sezioni
1 rete del trampolino in 2 sezioni
1 bompresso
2 stralli di prua per bompresso
1 puntone trasversale
1 fibbia di connessione bompresso-puntone trasversale
1 timone con estensione rimovibile
1 braccio del timone
1 barra del timone rimovibile
1 deriva centrale con supporto
1 albero in tre sezioni
4 vele di sartia
1 vela di trinchetto (rullo di fiocco) con 2 coppie di segnamento
1 randa con 7 stecche con 3 coppie di segnamento
2 paia di fili a vento
1 drizza del fiocco 5 mm
1 drizza 5 mm
1 scotta di fiocco 8 mm
1 scotta di randa 8 mm
1 banderuola
1 sacca
2 borse a sacco
1 sacco da trasporto per vele
1 set di riparazione incluso tappo della valvola e adattatore valvola a baionetta

DATI TECNICI

Lunghezza esterna	465 cm
Larghezza esterna	220 cm
Lunghezza trampolino	190 cm
Larghezza trampolino	150 cm
Peso netto	75 kg
Persone	4 adulti
Carico massimo	500 kg
Pressione di esercizio	0,3 bar
Potenza motore	4,4 kw / 6 PS
Peso massimo motore	30 kg
Altezza dell'albero	610 cm
Estensione randa e vela di trinchetto	3,5 m ² / 8 m ²
Estensione tota. delle vele	11,5 m ²
Gennaker (optional):	11 m ²
Forza del vento massima	5 Beaufort
Normativa EN ISO	6185/VI
Classe	C

Tutte le indicazioni di pesi e misure sono arrotondate. I disegni e le figure nel manuale di utilizzo non sono sempre fedeli alle misure e non sempre corrispondono all'imbarcazione originale.

AMBITO DI UTILIZZO

- Catamarano a vela per laghi e acque costiere fino a una forza massima del vento di 5 Beaufort (circa 38 km/h, brezza fresca – rami e piccoli alberi si piegano, onde con creste in movimento, ampie pecorelle, possibilità di spruzzi);
- Motorizzabile con max 4,4 KW/6 PS o rispettivamente 30 kg di peso del motore.

INFORMAZIONE IMPORTANTE

La barca a vela è uno sport legato a un certo margine di rischio. Navigare con HAPPY CAT EVOLUTION presuppone delle conoscenze veliche, soprattutto quando si naviga sotto massima forza del vento.

MONTAGE

TRAMPOLINE

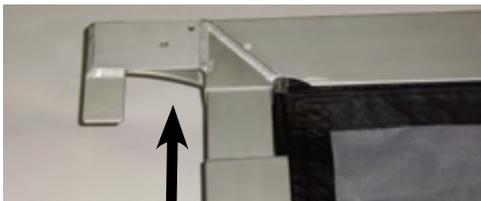
- Prendere la sezione posteriore del telaio e inserire la rete del trampolino nella scanalatura; Il lato con il supporto per la pagaia deve essere rivolto verso la prua;



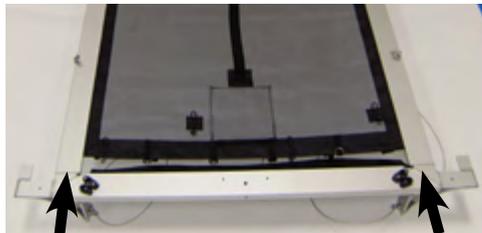
- Inserire entrambe le sezioni laterali del telaio, lateralmente dal davanti sulla rete del trampolino; gli anelli devono essere rivolti verso l'alto e in direzione di prua.

SUGGERIMENTO: Nella parte inferiore degli elementi del telaio sono incollati i numeri 1 - 4. Se il telaio è assemblato correttamente, i numeri corrispondono (1-1-, 2-2, 3-3, 4-4).

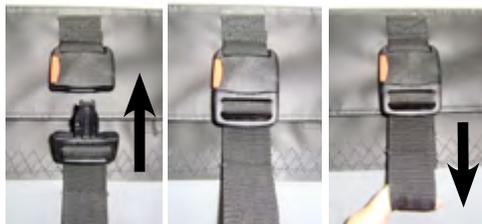
- Inserire le sezioni laterali sulla sezione posteriore e tirare la rete del trampolino in avanti;



- Inserire la sezione del telaio anteriore, dal davanti su entrambe le sezioni laterali del telaio;



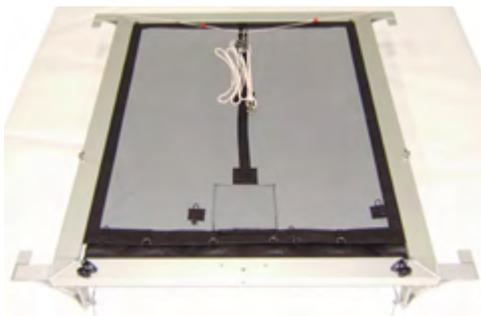
- Montare il telaio e attaccare le fibbie della rete del trampolino;
- Distendere bene la rete del trampolino tendendo le fibbie;



ATTENZIONE: Ad ogni angolo del telaio ci sono due fissaggi: 1 sulla parte superiore e 1 nella parte interna.

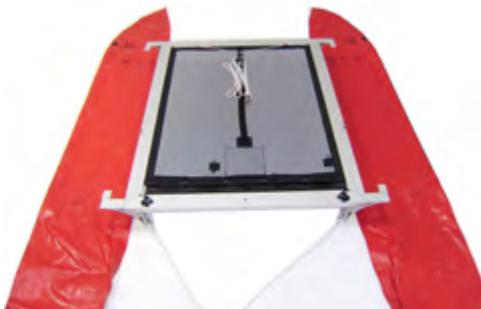
- Assicurare i cavi metallici alla sezione posteriore del telaio.





GALLEGGIANTI

- Distendere entrambi i galleggianti sul lato destro e sinistro del trampolino; le valvole sono applicate dietro i galleggianti e la stanza deve risultare all'esterno.



- Inserire i galleggianti con i passanti ai morsetti del telaio del trampolino; i passanti anteriori vanno inseriti da dietro sui morsetti, mentre quelli posteriori dal davanti.

ATTENZIONE: Ad ogni angolo del telaio ci sono due fissaggi: 1 sulla parte superiore e 1 nella parte interna.

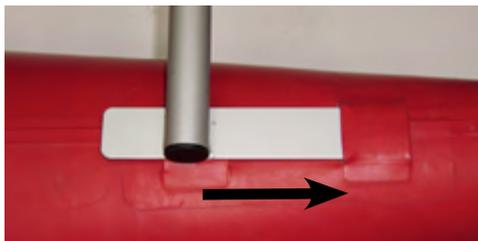


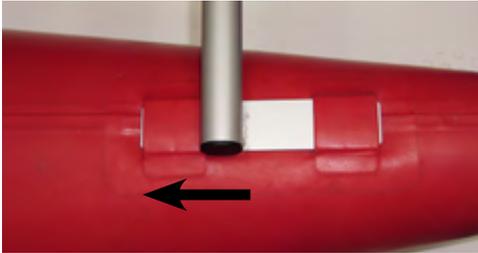
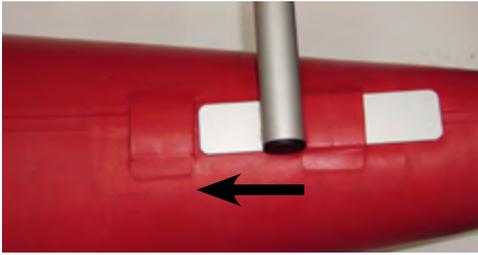
CONSIGLIO: Se il telaio fa fatica ad essere inserito nei passanti, spruzzateli prima con dello spray al silicone.

- Gonfiare i galleggianti finché non risulta la forma definitiva;
- Per il gonfiaggio si veda "istruzioni generali di utilizzo – parte 2".



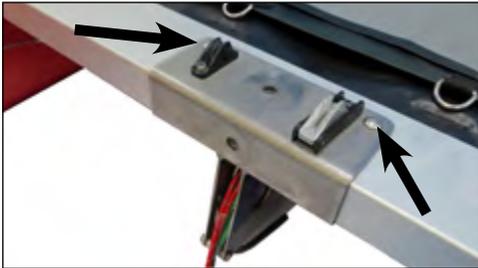
- Inserire il puntone trasversale, con la sezione lunga della piastra di fissaggio, dal dietro in avanti nei lacci anteriori sulla punta della prua dei galleggianti;
- Sollevare i passanti posteriori e agganciare la sezione corta;
- Far scorrere il puntone trasversale verso il lato posteriore finché non è stabile;
- Gonfiare i galleggianti fino a pressione di esercizio (0,3bar).





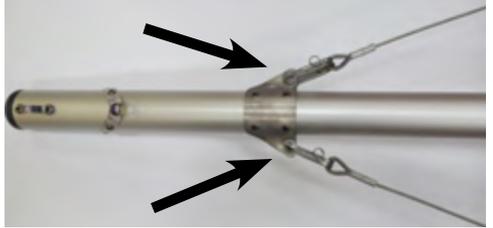
DERIVA CENTRALE

- ▶ Inserire il supporto della deriva, al centro verso la parte anteriore sulla sezione anteriore del telaio.
- ▶ Inserire entrambe le viti da sotto attraverso i fori e avvitarle saldamente con i dadi.



BOMPRESSO

- ▶ Agganciare entrambi i cavi metallici al bompreso.



ATTENZIONE: girare il bullone del grilletto a 180° fino a che non scatta in posizione. se chiudendo il grilletto non ha più tensione, deve essere sostituito.

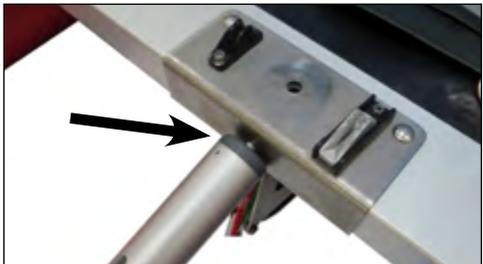
GIUSTO



SBAGLIATO



- ▶ Inserire il bompreso con il perno nel foro, al centro di fronte al supporto della deriva centrale.



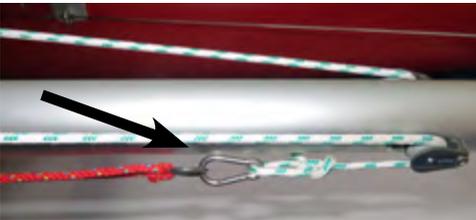
ALBERO E ATTREZZATURA

- ▶ Sollevare il bompresso e collegare bompresso e puntone trasversale con la fibbia.
- ▶ Far girare due volte la fibbia e tenderla con la fibbia del morsetto finché entrambi i tubi si stabilizzano.

ATTENZIONE: il bompresso inoltre è sotto tensione e deve essere unito con forza.



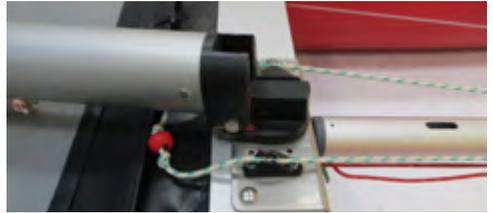
- ▶ Collegare caricabasso e alabbasso con i moschettoni (cordicella rossa - sfera rosa, cordicella verde - sfera verde).



- ▶ Se si recupera la deriva centrale tirare sulla cordicella di sinistra e serrare saldamente nel morsetto nero
- ▶ Se si affonda la deriva centrale, tirare sulla cordicella di destra e serrare saldamente nel morsetto automatico in argento (stessa funzione come per il timone).

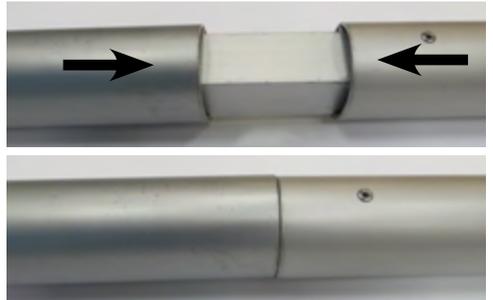


- ▶ Posizionare la sezione inferiore dell'albero sul trampolino e inserire il piede d'albero, con il perno, nel foro al centro del supporto della deriva centrale.

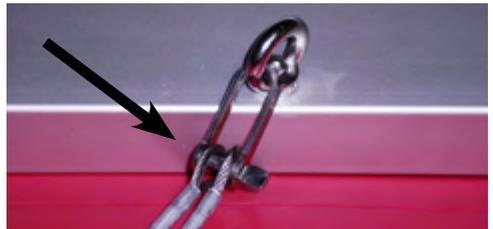


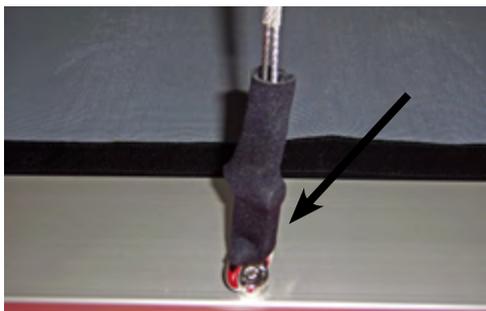
- ▶ Montare le sezioni dell'albero.

1. Sezione inferiore dell'albero
2. Sezione albero con sartie corte
3. Sezione albero
4. Sezione superiore dell'albero (cima dell'albero, strallo di prua, sartie lunghe)

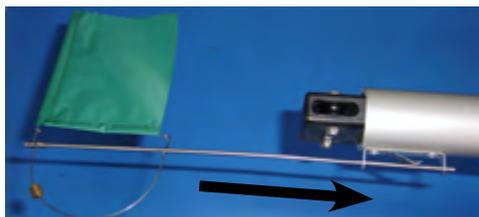


- ▶ Introdurre la protezione in neoprene sulle sartie e fissare una vela di sartia corta e una lunga, a destra e a sinistra, agli occhielli sul telaio del trampolino;
- ▶ Tirare la protezione in neoprene sul grilletto.

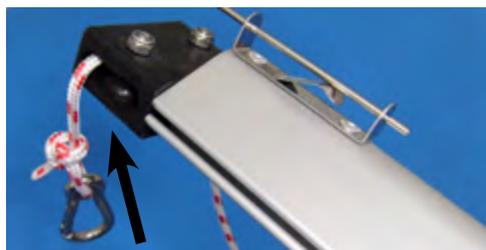




- ▶ Inserire la banderuola da sopra utilizzando entrambi i fori nel morsetto sulla cima dell'albero.



- ▶ Tirare la drizza della randa, con l'estremità senza moschettone, da dietro in avanti, tramite le pulegge sulla cima della sezione superiore dell'albero.



- ▶ Tirare la drizza tramite le pulegge sulla sezione 3 dell'albero.



- ▶ Portare l'albero in posizione verticale;

Attenzione che le sartie, sopra e sotto, non si ingarbugolino.

- ▶ Spingere in avanti l'albero con una mano e prendere con l'altra l'estremità inferiore dello strallo di prua;
- ▶ Tenere in tensione lo strallo di prua e agganciare il moschettone all'occhiello frontale del bompresso.

Attenzione: finché lo strallo di prua non è agganciato, si deve tirare in modo che l'albero non si ribalti.



- ▶ Agganciare il rullo di fiocco continuo con un moschettone all'occhiello libero sul bompresso.



- ▶ Inserire l'elastico intorno all'albero e agganciare il moschettone alla puleggia.





- ▶ Mettere la drizza in eccedenza nella sacca della drizza sul trampolino.

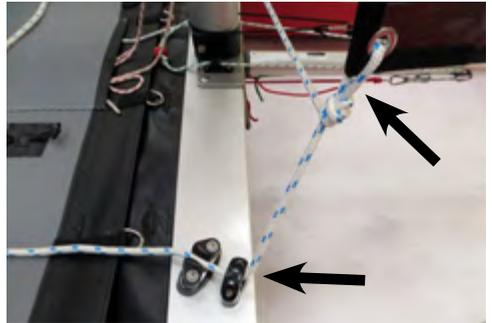
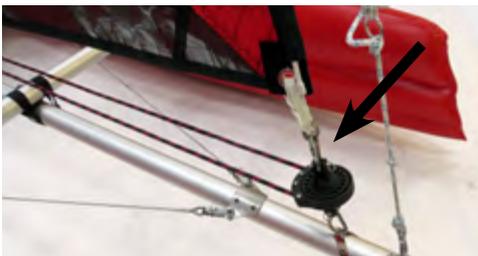


- ▶ Legare un'estremità della drizza al perno e alla testa della vela dalla vela di trinchetto.



- ▶ Tirare la scotta del fiocco tramite gli occhielli sulla bugna, in modo che si ottengano due estremità di pari lunghezza.
- ▶ Annodare la scotta del fiocco vicino agli occhielli.
- ▶ Introdurre entrambe le estremità della scotta del fiocco, sinistra e destra, attraverso i passaggi e i morsetti frontali sul telaio del trampolino e assicurarli ognuno con un nodo a otto.

- ▶ Agganciare l'angolo di mura della vela di trinchetto al rullo di fiocco continuo.



- ▶ Tirare la vela di trinchetto verso l'alto e deporre la drizza del fiocco su un morsetto della sezione inferiore dell'albero.



ATTENZIONE: la vela di trinchetto deve essere posta molto tesa. La tensione deve attestarsi nella caduta prodiera e non nello strallo di prua.

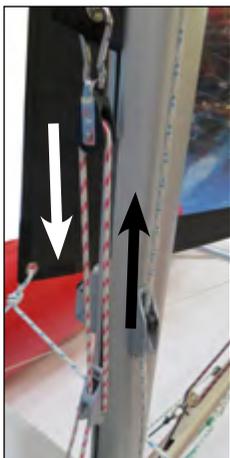


- ▶ L'elastico nello strallo di prua dovrebbe risultare, a vela di trinchetto montata, leggermente sotto tirante. Se lo strallo di prua è troppo allentato, l'anello metallico soprastante deve essere posto più in alto.

- ▶ Agganciare il moschettone della drizza della randa alla testa della vela (angolo superiore della vela) della drizza della randa.
- ▶ Inserire la drizza della randa nella scanalatura sull'albero.
- ▶ Tirare la drizza della randa verso l'alto con il cordoncino e posare il cordoncino sul secondo moschettone sulla sezione superiore dell'albero.



- ▶ Assicurare la caduta prodiera con il suo estensore.



SCOTTA DI RANDA

- ▶ Agganciare il cavo del traveller all'anello del blocco della scotta di randa.



- ▶ Agganciare la scotta di randa con il gancio all'asse della bugna.



INFORMAZIONI IMPORTANTI

- ▶ L'albero pende all'indietro con un'inclinazione di circa 5 - 10°.
- ▶ Quando l'albero è issato, le sartie superiori sono in tensione e le sartie inferiori sono allentate. Quando la pressione del vento si trova nella vela, l'albero si inclina in avanti e le sartie inferiori vanno in tensione.
- ▶ Navigando, solo le sartie dalla parte in sopravvento sono in tensione. Le sartie sottovento sono allentate.

TIMONE

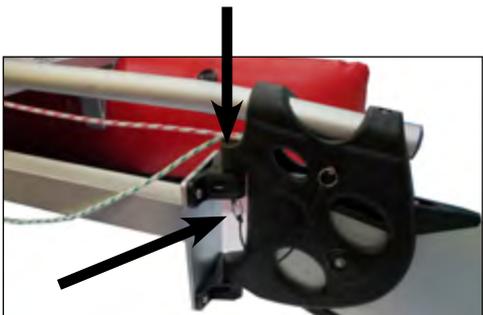
- ▶ Inserire il braccio del timone al centro sulla sezione del telaio posteriore.
- ▶ Inserire entrambe le viti da sopra attraverso i fori e avvitare saldamente con i dadi.



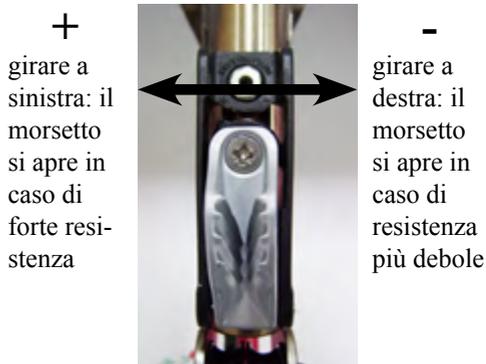
- ▶ Inserire la barra sul timone;
- ▶ Premere il tasto di sicurezza e far scorrere la barra finché non scatta in posizione.



- ▶ Agganciare il timone allo snodo e assicurare con l'anello di sicurezza.



- ▶ Il morsetto per caricabasso e alabbasso si apre automaticamente in caso di resistenza troppo forte. Quando si apre, è possibile regolare la resistenza.



SMONTAGGIO

- ▶ Lo smontaggio avviene effettuando al contrario le operazioni per il montaggio.
- ▶ Sciogliere l'estensore della caduta prodiera e togliere la scotta di randa dalla randa.
- ▶ Far scendere la randa e tirare fuori completamente la drizza della randa.
- ▶ Tirare fuori entrambe le estremità della scotta del fiocco dai morsetti e dalle guide; lasciare annodata la scotta del fiocco alla vela di trinchetto.
- ▶ Far scendere la vela di trinchetto e tirare fuori completamente la drizza di fiocco.
- ▶ Sganciare la vela di trinchetto dal rullo di fiocco continuo.
- ▶ Posare la vela di trinchetto sulla randa e arrotolarle insieme - **Attenzione: le vele devono essere asciutte.**
- ▶ Rimuovere il rullo di fiocco continuo.
- ▶ Sganciare lo strallo di prua dal bompreso - **Attenzione: non lasciar fuoriuscire lo strallo di prua altrimenti l'albero cade.**
- ▶ Rovesciare l'albero all'indietro.
- ▶ Sganciare le sartie sul telaio.
- ▶ Staccare le quattro sezioni dell'albero e togliere la banderuola dalla sezione superiore dell'albero.
- ▶ Aprire il collegamento del bompreso con il puntone trasversale.
- ▶ Togliere il bompreso dal telaio del trampolino e staccare entrambi i cavi metallici.
- ▶ Sganciare il timone (rimuovere l'anello di sicurezza e spingere avanti il dispositivo di arresto blu).
- ▶ Avvitare il braccio del timone e il supporto della deriva.
- ▶ Far fuoriuscire completamente l'aria dai galleggianti.
- ▶ Estrarre il puntone trasversale.

- ▶ Liberare il telaio del trampolino dai passanti dei galleggianti.
- ▶ Avvolgere i galleggianti partendo dal davanti verso il retro – verso le valvole.
- ▶ Aprire il grilletto dei cavi metallici sulla sezione posteriore del telaio.
- ▶ Aprire le fibbie della rete del trampolino e togliere prima la sezione anteriore del telaio, poi entrambe le sezioni laterali e infine la sezione posteriore.

Attenzione: ripulire bene l'imbarcazione con acqua dolce dopo l'utilizzo in acqua salata e risciacquare tutti i giunti a incastro per evitare danni dovuti alla corrosione; si veda "conservazione e manutenzione" nel manuale di utilizzo generale.

IMBALLAGGIO

- ▶ **Sacca:** riporre i galleggianti avvolti l'un con l'altro, mettere la ompa ad aria ed eventuali minuterie (corde, banderuola...).
- ▶ **Sacca 1:** riporre la sezione posteriore del telaio con il lato superiore verso il basso nella sacca. Unire entrambe le sezioni laterali del telaio con la sezione inferiore e riporre sulle sezioni da introdurre. Aggiungere dunque la deriva centrale lungo le sezioni del telaio. Riporre il timone. Posare al di sopra la rete del trampolino e chiudere la sacca.
- ▶ **Sacca 2:** riporre nella sacca la sezione anteriore del telaio con il lato anteriore rivolto verso il basso. Introdurre le quattro sezioni dell'albero, il bompreso e il puntone trasversale.
- ▶ **Sacco da trasporto per vele:** per le vele arrotolate.
- ▶ Eventuali accessori (rete calotta di prua, pagaie, cuscini, Gennaker...) si possono suddividere a scelta nelle sacche.

CONSIGLI PER LA NAVIGAZIONE

RULLO DI FIOCCO CONTINUO

- ▶ Con il rullo di fiocco, è possibile, smagrire o ingrassare nuovamente la vela di trinchetto velocemente e facilmente.
- ▶ Togliere la scotta del fiocco dai morsetti.
- ▶ Tirare il cavo del rullo di fiocco per ammainare la vela di trinchetto.
- ▶ Se si desidera ingrassare nuovamente la vela di trinchetto, tirare un'estremità della scotta del fiocco e la vela si spiega nuovamente.

ASSE DELLA BUGNA

Sull'asse della bugna, la scotta di randa può essere agganciata in 5 posizioni, a seconda della forza del vento.

- ▶ Vento leggero – ultimo occhiello
- ▶ Vento forte – primo occhiello

TRAVELLER

Con il traveller è possibile spostare il passascotte della scotta di randa.

- ▶ Spostare il passascotte nella posizione desiderata sopravvento a sottovento.
- ▶ Posare il cavo del traveller nel morsetto sopravvento sulla sezione del telaio posteriore.
- ▶ Per modificare nuovamente la posizione, rimuovere il cavo del traveller dal morsetto e impostare la nuova posizione.



BANDERUOLA

- ▶ La banderuola è fissata alla cima dell'albero e mostra la direzione del vento.

TASCA PER CAVI E FUNI

- ▶ Sulla rete del trampolino è prevista una tasca davanti al centro in cui è possibile infilare cavi della drizza in eccedenza.

FILI A VENTO-ASSETTO DELLA VELA

- ▶ Incollare un paio di fili a vento sulla vela di trinchetto e un paio su quella principale.
- ▶ Grazie ai fili a vento è possibile assettare la vela in modo ottimale e aumentare le sue prestazioni.
- ▶ Se la vela è assettata correttamente, i fili a vento appaiono disposti in modo uguale su entrambi i lati della vela (paralleli).
- ▶ Se si naviga con vento troppo alto o se l'assetto della vela non è ancora a punto, i fili a vento svolazzano in orza e si abbassano.
- ▶ Se si naviga con vento troppo basso o se la vela è assettata troppo stretta, i fili a vento si spostano sottovento verso il basso.
- ▶ Se si stabilizza una corrente fissa, la vela si assetta con l'aiuto dei fili a venti.
- ▶ Se si naviga a bolina, regolano l'imbarcazione in base alla posizione dei fili a vento.

CHINGHIA DI RICHIAMO

- ▶ La rete del trampolino è dotata al centro di una cinghia di richiamo con due passanti.
- ▶ La cinghia di richiamo permette all'equipaggio di agganciarsi coi piedi e di sporgersi in questo modo sopravvento (navigare a vela).

CINGHIE DI TENUTA DELLE PAGAIE

- ▶ Sulla sezione anteriore della rete del trampolino sono in dotazione quattro cinghie in gomma per il fissaggio di due pagaie.
- ▶ Riporre di sbieco le due pagaie da 130 cm (accessori) - una pala della pagaia rivolta a sinistra e una a destra - e fissare con i manici.

DERIVA CENTRALE E TIMONE

- È possibile regolare in modo automatico l'angolazione della deriva e del timone con il cavo di guida e la cima di recupero.

ATTENZIONE: Modificando la posizione della deriva centrale si può modificare l'assetto dell'imbarcazione.

- Il morsetto del cavo di guida della deriva centrale e del timone è dotato di un meccanismo automatico di rilascio. se arriva troppa tensione sul cavo, il morsetto si apre automaticamente, ad esempio se si arriva a terra. È possibile regolare la forza con la quale il morsetto si apre.

ATTENZIONE: nonostante il meccanismo automatico di rilascio, la deriva centrale si dovrebbe sempre alzare in tempo per evitare danni.

FERMO BARRA DEL TIMONE

La barra può essere fissata con il fermo della barra del timone in 7 posizioni. Questo permette, su lunghe traversate, di lasciare il timone o fissarlo quando si pagaia.

- Aprire il fermo della barra
- Sollevare la barra e bloccarla nella posizione desiderata



STECCHIE

- La randa è provvista di sette stecche. le stecche sono inserite nei passanti delle stecche e sono fissate all'estremità posteriore con una cinghia. Più si stringono le cinghie, più bombatura riceve la vela.

RIBALTAMENTO

Si prega di fare attenzione prima di affrontare il primo viaggio

- HAPPY CAT EVOLUTION è un catamarano per il tempo libero e lo sport. Per la vostra sicurezza vi consigliamo di portare sempre, durante la navigazione, una cima di raddrizzamento di 5 metri e un cuscino antiribaltamento (il supporto è disponibile come standard nella cima dell'albero). In un film contenuto nel DVD allegato è possibile vedere come raddrizzare il catamarano in caso di ribaltamento. In un catamarano sportivo è possibile ribaltarsi, pertanto si consiglia di essere preparati per l'evenienza. Proteggere sempre tutti gli oggetti di valore ermeticamente nell'imbarcazione.

Fasi di raddrizzamento fondamentali dopo un ribaltamento:

- La cima di raddrizzamento di 5 metri deve sempre essere legata intorno al piede d'albero.
- Negli ultimi 2 metri dell'estremità del cavo allentata fare un nodo circa ogni 10 cm.
- Dopo il ribaltamento il cuscino antiribaltamento sulla cima dell'albero (se presente) si gonfia e l'albero galleggia orizzontalmente sull'acqua.
- Allentare la scotta di randa e la scotta del fiocco dai morsetti.
- Gettare la cima di raddrizzamento sullo scafo in verticale.
- Posizionarsi sullo scafo galleggiante in acqua e far passare intorno il corpo una volta la cima di raddrizzamento.
- Sporgersi all'indietro, con il nodo preparato è possibile afferrare la cima. Il catamarano sarà sollevato dal vostro peso. Sporgersi all'indietro fino a quando il catamarano cade su entrambi gli scafi in acqua.
- Quindi salire e proseguire.

ACCESSORI

Non inclusi nella distribuzione di serie.

CALOTTA DI PRUA

- ▶ Inserire le traverse dalla tasca sul lato anteriore della calotta.
- ▶ Fissare le traverse ai galleggianti.
- ▶ Far passare entrambi i passanti di plastica sulle estremità dei tubi delle traverse.
- ▶ Fissare le cinghie di entrambi gli angoli posteriori sulla sezione esterna del telaio del trampolino.
- ▶ Fissare le quattro cinghie all'interno agli anelli a D del telaio del trampolino.
- ▶ Fissare entrambe le cinghie laterali agli anelli a D dei galleggianti.
- ▶ Assicurare tutte le cinghie allo stesso modo.
- ▶ È possibile agganciare la calotta, la rete della calotta di prua, i bagagli, le pagaie... alle cimose dei passanti.
- ▶ Sulla calotta può sedere una persona fino a 75 kg.



RETE DELLA CALOTTA DI PRUA

- ▶ Per stivare il Gennaker ridotto, l'ancora e altri utensili che sono esposti all'acqua.
- ▶ Collegare la rete della calotta con i cavi in gomma nei passanti della calotta.



SACCA DELLA CALOTTA DI PRUA

- ▶ Fissare la sacca, con le quattro cinghie, alle cimose della calotta.
- ▶ È possibile fissare o due sacche in senso longitudinale o una in senso trasversale.



GENNAKER

- ▶ Con il Gennaker si raggiunge con correnti di vento a vantaggio fino al 30% in più di velocità rispetto alla velatura di serie.
- ▶ Per il montaggio seguire le istruzioni di montaggio accluse.

SUPPORTO MOTORE

- ▶ Il supporto motore si può montare o in luogo del dispositivo di comando o lateralmente, vicino al timone.
- ▶ Se il supporto motore viene montato accanto al motore, è necessario praticare due fori nel telaio.

- ▶ Inserire il supporto motore da dietro sul telaio e marcare i fori- scegliere la posizione in modo che il motore e il timone non interferiscano tra di loro.
- ▶ Rimuovere nuovamente il supporto del motore e traforare i fori contrassegnati.
- ▶ Portare il supporto del motore sul telaio e inserire le viti da sopra verso l'alto tramite i fori e assicurarli con il dado.
- ▶ Avvitare saldamente il motore all'asse di sostegno del supporto motore.

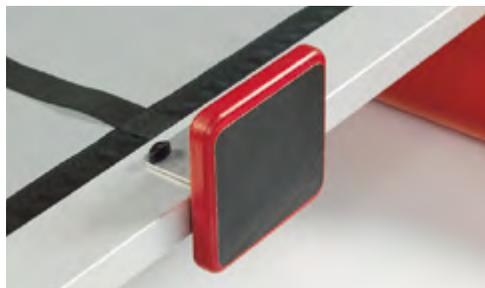


RUOTE DI ALAGGIO

- ▶ I supporti per le ruote di alaggio sono avvitati nella sezione del telaio posteriore, a sinistra e a destra.
- ▶ Le ruote sono inserite dal basso nel supporto e bloccate con le molle a scatto.



ATTENZIONE:
Verificare dopo circa 15 minuti di funzionalità del motore la tenuta salda delle viti.
Il supporto motore è inteso per un motore ad albero lungo con una prestazione massima di 4,4 KW/6 PS e un peso massimo di 30 kg.



CUSCINO

- ▶ Gonfiare il cuscino (pressione massima di esercizio 0,3 bar).
- ▶ È possibile modificare la durezza del cuscino modificando la pressione dell'aria in modo automatico.
- ▶ Poggiare il cuscino nella zona di passaggio tra il telaio del trampolino e il galleggiante.
- ▶ Fissare il cuscino con le cinghie, dietro al telaio del trampolino e davanti agli occhielli per le fune di sartia.

TETTOIA PARASOLE

- ▶ Per un utilizzo come piattaforma natante offre un'ombra ristoratrice.
- ▶ Per il montaggio utilizzare le istruzioni di montaggio accluse.



DISPOSITIVO DI ESTRAZIONE TRAPEZIO

- ▶ Agganciare il paranco trapezio all'occhio superiore della sartia lunga.
- ▶ Condurre il trapezio lungo la sartia lunga e agganciare il cavo di gomma all'occhiello sul telaio del trampolino.
- ▶ Ripetere l'operazione di aggancio del secondo paranco trapezio sull'altro lato dell'imbarcazione.

Altri accessori utili

- ▶ Cuscino antiribaltamento
- ▶ Larghezza carrello
- ▶ Tela catramata
- ▶ Anemometro

INFORMAZIONI GENERALI PER LA NAVIGAZIONE

- ▶ Informarsi sulle disposizioni vigenti in loco.
- ▶ Verificare le condizioni meteorologiche, le correnti locali, le maree e il bollettino dei venti.
- ▶ Avvertite una persona a terra della vostra meta prevista e dell'orario di rientro prefissato.
- ▶ Spiegate ai passeggeri le linee guida fondamentali della navigazione.
- ▶ Assicuratevi che uno dei passeggeri possa condurre in caso di emergenza.
- ▶ La sicurezza è al primo posto: imparate a evitare infortuni!
- ▶ Siate sempre responsabili: non trascurate mai le prescrizioni di sicurezza, mettereste in pericolo la Vostra vita e quella degli altri;
- ▶ Imparate a governare la Vostra imbarcazione in qualsiasi momento;
- ▶ Assicurate i bagagli all'imbarcazione con una corda o una cintura di sicurezza per non perderli;
- ▶ Rispettate le normative locali.

- ▶ Navigate sempre in prossimità della costa esclusivamente all'interno dei limiti di navigazione segnalati e guardatevi sempre in giro.
- ▶ Indossate voi e i Vostrî passeggeri un giubbotto di salvataggio.
- ▶ Non conducete mai l'imbarcazione sotto l'effetto di alcol, stupefacenti o medicinali. Mantenete sobri anche i passeggeri.
- ▶ Prestare attenzione durante l'attracco, che tutti i passeggeri abbiano braccia e gambe all'interno dell'imbarcazione: pericolo di infortunio!
- ▶ Mantenetevi lontani da tuffatori e nuotatori.
- ▶ Non navigare mai al di sopra della forza del vento consentita.

NORME PER VIRATA E SORPASSO

- ▶ Se entrambe le imbarcazioni navigano con una diversa disposizione delle vele, di babordo ha precedenza sul di tribordo. Significa che l'imbarcazione che la le sue vele sul lato di babordo (sinistra) ha precedenza.
- ▶ Se entrambe le imbarcazioni navigano con la stessa disposizione delle vele, il lato sottovento ha precedenza sul lato sopravvento. Significa che l'imbarcazione che è più vicina al vento deve virare.
- ▶ Sorpassando, l'imbarcazione che supera deve virare verso il lato sopravvento.
- ▶ È consigliabile effettuare la virata con la giusta tempistica, correttamente, a sufficiente distanza e non di fronte alla prua dell'altra.
- ▶ L'imbarcazione con precedenza dovrebbe mantenere il suo corso e virare solamente in caso di collisione.

NORME DI PRECEDENZA

- ▶ Le imbarcazioni a vela hanno precedenza sulle imbarcazioni a motore.
- ▶ La precedenza vale anche su barche a

remi, pedalò e canoa così come su nuotatori e surfisti, eccezion fatta per le zone destinate alle vacanze e balneari.

- ▶ Al contrario, non ha la precedenza su mezzi di soccorso, navi prioritarie, associazioni, imbarcazioni di linea e pescatori professionisti.

DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE

- ▶ Osservare le normative di legge del paese o della regione in merito alla navigazione.
- ▶ I dispositivi di protezione previsti per legge.
- ▶ La documentazione dell'imbarcazione e la patente nautica.
- ▶ Un giubbotto di salvataggio a persona.
- ▶ Abbigliamento adatto alle condizioni climatiche – per bel tempo e cattivo tempo.
- ▶ Pompa, pagaie, kit di riparazione e attrezzatura.
- ▶ Una fune di traino per l'imbarcazione.
- ▶ Funi di scorta, grilletti, cordoncini e nastro adesivo per riparazioni di emergenza.
- ▶ Misuratore e accendino.
- ▶ Equipaggiamento di primo soccorso.

DAL LINGUAGGIO DEI NAVIGATORI

I navigatori hanno il “loro linguaggio”. Per far sì che questo manuale sia scorrevole a tutti voi, vi forniamo la spiegazione dei termini più importanti.

- ▶ Angolo = angolo anteriore della vela
- ▶ Angolo di mura = angolo posteriore della vela
- ▶ Babordo = il lato sinistro della direzione di navigazione.
- ▶ Base o piede = il margine inferiore della vela
- ▶ Caduta poppiera o balumina = il margine anteriore della vela

- ▶ Caduta prodiera o inferitura = il margine posteriore della vela.
- ▶ Cima dell'albero = l'estremità superiore dell'albero
- ▶ Drizza = corda per issare la vela
- ▶ Fiocco = piccola vela di trinchetto
- ▶ Gennaker = grande vela di trinchetto leggera asimmetrica a tre punte
- ▶ Guida della scotta = Corda che collega lo scafo dell'imbarcazione con il blocco della scotta di randa e che si effettua come paranco.
- ▶ Issare = ammainare una vela
- ▶ Merlino = fune corta e sottile
- ▶ Penna = l'estremità esteriore della boma
- ▶ Poppa = l'estremità anteriore di un'imbarcazione
- ▶ Prua = la parte posteriore di un'imbarcazione
- ▶ Saldare = Fissare una fune saldamente
- ▶ Sartia = ancoraggio laterale dell'albero allo scafo dell'imbarcazione
- ▶ Sartiame = Collegamento tra lo scafo e la vela (albero, boma, sartia e strallo di prua)
- ▶ Scotta = fune per regolare la posizione della vela
- ▶ Sottovento = il lato colpito dal vento
- ▶ Sopravento = il lato trasportato dal vento
- ▶ Strallo di prua = ancoraggio dell'albero sul lato anteriore
- ▶ Tribordo = il lato destro della direzione di navigazione

Ora non avrete più problemi. Vi auguriamo tanta felicità con il Vostro HAPPY CAT, saluto ed inchino marinaresco a tutti!

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ 2003/44/UE DECLARATION OF CONFORMITY 2003/44/EC

Produttore: producer:	GRABNER GMBH Weistracherstraße 11 A-3350 HAAG	
Modello: model:	HAPPY CAT EVOLUTION	
Numero di serie: serial number:	CIN: AT-GRA	
Tipo di imbarcazione: Boat-type.	Imbarcazione gonfiabile Inflatable boat	
categoria: category	C	
Lunghezza: Larghezza: Peso netto: Persone: Carico: Prestazione del motore: Peso del motore: Ampiezza vele: Immersione:	Length (L.o.a.) Beam Net weight Persons Loading capacity Motor output Motor weight Sail area Draft/draught	4,65 m 2,20 m 75 kg 4 500 kg 4,4 kW - 6 PS 30 kg 11,5 m ² 0,18 m
Classe di conformità: Conformity evaluation class:	A	

La ditta GRABNER GMBH dichiara che l'imbarcazione per la quale è stato redatta questa dichiarazione è conforme alle normative EN ISO 6185/VI e alle normative 2003/44/EC del parlamento e del consiglio europeo.

The GRABNER Company hereby declare that the boat, for which this declaration is issued, conforms to regulation 2003/44/EG of standard EN ISO 6185/VI of the European Council and Parliament.



Wolfgang Grabner
Titolare / Firmeninhaber

Haag, Febbraio 2015

Video per il montaggio:

www.happy-cat.at / INFOS / VIDEOS

Download manuale utente:

www.happy-cat.at / Info / Istruzioni
d'uso



GRABNER GMBH

Weistracherstraße 11

3350 HAAG, Österreich

Tel: +43(0)7434/42251

Fax: +43(0)7434/42251-66

Mail: grabner@grabner.com

www.grabner.com